



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

TECHNISCHER AUSSCHUSS

Fünfundzwanzigste Tagung
Genf, 5. und 6. Oktober 1989

PRUEFUNGSRICHTLINIEN

(Punkt 6 des Entwurfs der Tagesordnung)

vom Verbandsbüro ausgearbeitetes DokumentI. Annahmereife Prüfungsrichtlinien

1. Für das Jahr 1989 wurde je eine Tagung der fünf zur Zeit bestehenden Technischen Arbeitsgruppen vorgesehen. Während dieser Tagungen hatten sie beschlossen (bezüglich der Obstarten wird dies vorraussichtlich Ende September 1989 geschehen), dem Technischen Ausschuss folgende Entwürfe für Prüfungsrichtlinien zur Annahme vorzulegen:

- TG/7/5(proj.) - Erbsen (Revision)
- TG/40/4(proj.) - Schwarze Johannisbeere (Revision)
- TG/77/5(proj.) - Gerbera (Revision)
- TG/121/2(proj.) - Triticale
- TG/122/2(proj.) - Mohrenhirse
- TG/123/1(proj.) - Banane
- TG/124/1(proj.) - Kastanie
- TG/125/1(proj.) - Walnuss
- TG/126/2(proj.) - Lachenalia
- TG/129/2(proj.) - Protea

2. Während ihrer Tagung im Jahre 1989 haben die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten und die Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten mehrere Änderungen zu dem Entwurf für Prüfungsrichtlinien für Erbsen (TG/7/5(proj.)) vorgeschlagen. Zu einem Teil dieser Vorschläge wurde Uebereinstimmung zwischen den beiden Arbeitsgruppen erzielt, zu einem Teil nicht. Die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten bat den Technischen Ausschuss, über die Unterschiede in den Auffassungen zwischen den beiden Arbeitsgruppen zu informieren und die erforderlichen Entscheidungen zu treffen. Die Vorschläge, sowohl die, zu denen Uebereinstimmung besteht, sowie diejenigen, bei denen unterschiedliche Auffassungen bestehen, sind in der Anlage III zu diesem Dokument wiedergegeben.

3. Wegen des späten Tagungstermins der Technischen Arbeitsgruppe für Obstarten (TWF) werden die Entwürfe für Prüfungsrichtlinien für Obstarten

(TG/40/4(proj.), TG/123/1(proj.), TG/124/1(proj.), TG/125/1(proj.)) dem Technischen Ausschuss in der Form vorgelegt, wie sie an die Berufsverbände zur Stellungnahme verteilt wurden. Aenderungen der TWF zu diesen Dokumenten werden dem Technischen Ausschuss mündlich vorgetragen werden.

II. Informationen über andere Prüfungsrichtlinien

4. Zusätzlich zu den Entwürfen für Prüfungsrichtlinien, die im Absatz 1 oben erwähnt werden, haben die Technischen Arbeitsgruppen (bezüglich der Obstarten werden sie dies vorraussichtlich tun) für die folgenden Arten Entwürfe für Prüfungsrichtlinien, die den internationalen Berufsverbänden zur Stellungnahme übersandt werden sollen oder bereits übersandt wurden, erstellt:

TG/4/5(proj.) Weidelgras (Revision)
TG/11/5(proj.) Rose (Revision)
TG/25/6(proj.) Nelke (Revision)
TG/26/5(proj.) Chrysantheme (Revision)
TG/30/4(proj.) Straussgras (Revision)
TG/33/4(proj.) Wiesenrispe (Revision)
TG/44/4(proj.) Tomate (Revision)
TG/49/4(proj.) Möhre (Revision)
TG/54/4(proj.) Rosenkohl (Revision)
TG/96/1(proj.) Gemeine Fichte
TG/127/1(proj.) Leucadendron
TG/128/1(proj.) Leucospermum
TG/130/1(proj.) Spargel
TG/131/1(proj.) Chinchierinchee
TG/132/1(proj.) Dieffenbachia
TG/133/1(proj.) Hortensie
TG/134/1(proj.) Saflor
TG/135/1(proj.) Spathiphyllum
Heidelbeere
Jostabeere
Petersilie
Preiselbeere
Prunus-Unterlagen
Rote und Weisse Johannisbeere (Revision)
Zitrus (Revision)

5. Zwei zusammenfassende Tabellen, die den Stand der Arbeiten an den Prüfungsrichtlinien zum Zeitpunkt der Erstellung dieses vorliegenden Dokuments im einzelnen wiedergeben, sind als Anlagen I und II diesem Dokument beigelegt.

6. Dem Technischen Ausschuss wird anheimgegeben:

i) die ihm von den Technischen Arbeitsgruppen vorgelegten Entwürfe für Prüfungsrichtlinien vorbehaltlich etwaiger Aenderungsvorschläge des Redaktionsausschusses anzunehmen, und

ii) von dem in dem Absatz 4 und den Anlagen zu diesem Dokument wiedergegebenen Stand der Prüfungsrichtlinien sowie etwaigen Aenderungen hierzu, über die mündlich während der fünfundzwanzigsten Tagung berichtet werden wird, Kenntnis zu nehmen.

General Overview - Status of Test Guidelines (as of August 1, 1989)

* * Technical *	* * * *	* * * *	* * * *	* * * *	* * * *
* * Working *	Agricultural	Fruit Crops	Ornamental	Plants and	Vegetables
* * Party *	Crops		Forest Trees		
* Stage *					

*	* Barley	* Almond	* African Violet	* Beetroot	*
*	* Bent	* Apple	* Alstroemeria	* Black Radish	*
*	* Broad Bean,	* Apricot	* Anthurium	* Black Salsify,	*
*	* Field Bean	* Avocado	* Apple	* Scorzonera	*
*	* Cocksfoot	* Black Currant	* Berberis	* Broad Bean,	*
*	* Common Vetch	* Blackberry	* Carnation	* Field Bean	*
*	* Cotton	* Cherry	* Christmas Cactus	* Brussels Sprouts	*
*	* Durum Wheat	* Citrus	* Chrysanthemum	* Cabbage	*
*	* Flax, Linseed	* European Plum	* Crown of Thorns	* Carrot	*
*	* Groundnut	* Gooseberry	* Easter Cactus	* Cauliflower	*
*	* Kentucky Bluegrass	* Guava	* Elatior Begonia	* Celeriac	*
*	* Lucerne	* Hazelnut	* Euphorbia Fulgens	* Celery	*
*	* Lupins	* Japanese Plum	* Exacum	* Chinese Cabbage	*
*	* Maize	* Kiwifruit	* Forsythia	* Cornsalad	*
*	* Meadow Fescue,	* Macadamia	* Freesia	* Cucumber, Gherkin	*
*	* Tall Fescue	* Mango	* Gerbera	* Curly Kale	*
* adopted	* Oats	* Olive	* Gladiolus	* Egg Plant	*
(total 118)	* Peas	* Peach	* Impatiens	* Endive	*
*	* Potato	* Pear	* Juniper	* French Bean	*
*	* Rape	* Persimmon (Kaki)	* Kalanchoe	* Kohlrabi	*
*	* Red Clover	* Quince	* Lagerstroemia	* Leaf Beet	*
*	* Rice	* Raspberry	* Lily	* Leek	*
*	* Rye	* Red and White	* Ling, Scotch	* Lettuce	*
*	* Ryegrass	* Currant	* Heather	* Melon	*
*	* Sheep's Fescue,	* Strawberry	* Narcissi	* Onion	*
*	* Red Fescue	* Vine	* Poinsettia	* Peas	*
*	* Soya Bean	*	* Poplar	* Radish	*
*	* Sunflower	*	* Regal Pelargonium	* Rhubarb	*
*	* Swede	*	* Rhododendron	* Runner Bean	*
*	* Timothy	*	* Rose	* Spinach	*
*	* Turnip, Turnip Rape	*	* Streptocarpus	* Swede	*
*	* Wheat	*	* Tuberos Begonia	* Sweet Pepper	*
*	* White Clover	*	* Hybrids	* Tomato	*
*	*	*	* Tulip	* Turnip, Turnip	*
*	*	*	* White Cedar	* Rape	*
*	*	*	* Willow	* Vegetable Marrow,	*
*	*	*	* Zonal Pelargonium,	* Squash	*
*	*	*	* Ivy-leaved	*	*
*	*	*	* Pelargonium	*	*

* Technical	* Peas°	* Banana	* Gerbera°	* Peas°	*
* Committee	* Sorghum	* Black Currant°	* Lachenalia	*	*
* to adopt	* Triticale	* Chestnut	* Protea	*	*
(total 10)	*	* Walnut	*	*	*

* professional	* Bent°	* Blueberry	* Carnation°	* Asparagus	*
* organizations	* Kentucky Bluegrass°	* Citrus°	* Chinchierinchee	* Brussels Sprouts°	*
* to comment	* Ryegrass°	* Lingonberry	* Chrysanthemum°	* Carrot°	*
(total 25)	* Safflower	* Prunus Rootstocks	* Dieffenbachia	* Parsley	*
*	*	* Red and White	* Hydrangea	* Tomato°	*
*	*	* Currant°	* Leucadendron	*	*
*	*	* Ribes indigro-	* Leucospermum	*	*
*	*	* laria	* Norway Spruce	*	*
*	*	*	* Rose°	*	*
*	*	*	* Spathiphyllum	*	*

*	* Barley°	*	* Aster	* Broccoli	*
*	* Maize°	*	* Iris (bulbous)	* Cabbage°	*
*	* Oat°	*	* Lily°	* Cauliflower°	*
*	* Rape°	*	* Pyracantha	* Chick-pea	*
*	* Wheat°	*	* Rhododendron°	* Chives	*
*	*	*	* Weigela	* Cucumber,	*
*	*	*	*	* Gherkin°	*
*	*	*	*	* Cucurbita maxima	*
* in preparation	*	*	*	* Cucurbita	*
* or planned	*	*	*	* moschata	*
*	*	*	*	* Dill	*
*	*	*	*	* French Bean°	*
*	*	*	*	* Garlic	*
*	*	*	*	* Lettuce°	*
*	*	*	*	* Onion°	*
*	*	*	*	* Shallot	*
*	*	*	*	* Spinach°	*
*	*	*	*	* Watermelon	*
*	*	*	*	* Witlof	*

° = (revision)

Aperçu général - Etat des principes directeurs d'examen (au 1er août 1989)

*****		*****		*****		*****	
* Groupe de	* Plantes	* Plantes	* Plantes	* Plantes	* Plantes	* Plantes	* Plantes
* travail	* agricoles	* fruitières	* ornementales	* et Arbres	* potagères		
* techni-							
* que							
Etat							
*****		*****		*****		*****	
	* Agrostide	* Abricotier	* Alstroemère	* Aubergine			
	* Arachide	* Actinidia	* Anthurium	* Betterave rouge			
	* Avoine	* Agrumes	* Bégonia elatior	* Carotte			
	* Blé	* Amandier	* Bégonia tubéreux	* Céleri-branche			
	* Blé dur	* Avocatier	* hybride	* Céleri-rave			
	* Chou-navet	* Cassis	* Berberis	* Chicorée			
	* Colza	* Cerisier	* Cactus de Noël	* Chou chinois			
	* Cotonnier	* Cognassier	* Cactus jonc	* Chou de Bruxelles			
	* Dactyle	* Fraisier	* Callune	* Chou frisé			
	* Fétuque des prés,	* Framboisier	* Chrysanthème	* Chou pommé			
	* Fétuque élevée	* Goyavier	* Epine du Christ	* Chou-fleur			
	* Fétuque ovine,	* Groseillier à	* Euphorbia fulgens	* Chou-navet			
	* Fétuque rouge	* grappes	* Exacum	* Chou-rave			
	* Fléole	* Groseillier à	* Forsythia	* Concombre,			
	* Fève, Féverole	* maquereau	* Freesia	* Cornichon			
	* Lin	* Kaki	* Genévrier	* Courgette			
	* Lupin	* Macadamia	* Gerbera	* Epinard			
	* Luzerne	* Manguier	* Glaïeul	* Fève, Féverole			
adoptés	* Maïs	* Noisetier	* Impatiente	* Haricot			
(118)	* Navet, Navette	* Olivier	* Kalanchoë	* Haricot d'Espagne			
	* Orge	* Pêcher	* Lagerstroemia	* Laitue			
	* Pâturin des prés	* Poirier	* Lis	* Mâche			
	* Pois	* Pommier	* Narcisse,	* Melon			
	* Pomme de terre	* Prunier	* Jonquille	* Navet, Navette			
	* Ray-grass	* européen	* Oeillet	* Oignon			
	* Riz	* Prunier	* Pélargonium zonal,	* Piment			
	* Seigle	* japonais	* Géranium lierre	* Poireau			
	* Soja	* Ronce fruitière	* Pélargonium des	* Poirée			
	* Tournesol	* Vigne	* fleuristes	* Pois			
	* Trèfle blanc		* Peuplier	* Radis d'été,			
	* Trèfle violet		* Poinsetta	* d'automne et			
	* Vesce commune		* Pommier	* d'hiver			
			* Rhododendron	* Radis de tous les			
			* Rosier	* mois			
			* Saintpaulia	* Rhubarbe			
			* Saule	* Salsifis noir,			
			* Streptocarpus	* Scorsonère			
			* Thuya du Canada	* Tomate			
			* Tulipe				
*****		*****		*****		*****	
* auprès du	* Pois°	* Bananier	* Gerbera	* Pois°			
* Comité tech-	* Sorgho	* Cassis°	* Lachenalia				
* nique pour	* Triticale	* Châtaignier	* Protea				
* adoption (10)		* Noyer					
*****		*****		*****		*****	
* auprès des	* Agrostide°	* Agrumes°	* Chinchinchee	* Asperge			
* organisations	* Carthame	* Airelle rouge	* Chrysanthème°	* Carotte°			
* profession-	* Pâturin des prés°	* Groseillier à	* Dieffenbachia	* Chou de Bruxelles°			
* nelles pour	* Ray-grass°	* maquereau°	* Epicea commun	* Persil			
* observations		* Myrtille	* Hortensia	* Tomate°			
(25)		* Porte-greffes du	* Leucadendron				
		* Prunus	* Leucospermum				
		* Ribes indigro-	* Oeillet°				
		* laria	* Rosier°				
			* Spathiphyllum				
*****		*****		*****		*****	
	* Avoine°		* Aster	* Ail			
	* Blé°		* Iris (bulbeux)	* Aneth			
	* Colza°		* Lis°	* Brocoli			
	* Maïs°		* Pyracantha,	* Chicorée			
	* Orge°		* Buisson ardent	* Chou-fleur°			
			* Rhododendron°	* Chou pommé°			
			* Weigela	* Civette, Cibou-			
				* lette			
en préparation				* Concombre, Cor-			
ou prévus				* nichon°			
				* Cucurbita			
				* moschata			
				* Echalote			
				* Epinard°			
				* Haricot°			
				* Laitue°			
				* Oignon°			
				* Pastèque			
				* Pois chiche			
				* Potiron			
*****		*****		*****		*****	

Allgemeiner Ueberblick - Stand der Prüfungsrichtlinien (vom 1. August 1989)

* Technische *	*	* Zierpflanzen *	*	*
* Arbeits- * Landwirtschaft- *	* Obstarten *	* und *	* Gemüsearten *	*
* Gruppe * liche Arten *	*	* Forstliche *	*	*
* Stadium * *	*	* Baumarten *	*	*

* Baumwolle *	* Apfel *	* Apfel *	* Aubergine *	*
* Dicke Bohne, *	* Aprikose *	* Berberitze *	* Bleichsellerie *	*
* Ackerbohne *	* Avocado *	* Besenheide *	* Blumenkohl *	*
* Erbsen *	* Birne *	* Christusdorn *	* Bohne *	*
* Erdnuss *	* Brombeere *	* Chrysantheme *	* Chinakohl *	*
* Gerste *	* Erdbeere *	* Drehfrucht *	* Dicke Bohne, *	*
* Hafer *	* Guave *	* Edelpelargonie *	* Ackerbohne *	*
* Hartweizen *	* Haselnuss *	* Exacum *	* Endivie *	*
* Herbst-, Mairübe, *	* Himbeere *	* Elatior Begonie *	* Erbsen *	*
* Rüben *	* Kaki *	* Flamingoblume *	* Feldsalat *	*
* Kartoffel *	* Kirsche *	* Forsythie *	* Gartenkürbis *	*
* Knaulgras *	* Kiwi *	* Freesie *	* Grünkohl *	*
* Kohlrübe *	* Macadamia *	* Gerbera *	* Gurke *	*
* Lein *	* Mandel *	* Gladiole *	* Herbst-, Mairübe, *	*
* angenommen *	* Mango *	* Impatiens *	* Rüben *	*
* (insgesamt 118) *	* Olive *	* Inkalilie *	* Knollensellerie *	*
* Luzerne *	* Ostasiatische *	* Kalanchoe *	* Kohlrabi *	*
* Mais *	* Pflaume *	* Knollenbegonie *	* Kohlrübe *	*
* Raps *	* Pfirsich *	* Korallenranke *	* Kopfkohl *	*
* Reis *	* Pflaume *	* Lagerstroemia *	* Mangold *	*
* Roggen *	* Quitte *	* Lebensbaum *	* Melone *	*
* Rotklee *	* Rebe *	* Lilie *	* Möhre *	*
* Saatwicke *	* Rote und Weisse *	* Narzisse *	* Paprika *	*
* Schaf-, Rot- *	* Johannesbeere *	* Nelke *	* Porree *	*
* schwingel *	* Schwarze *	* Osterkaktus *	* Prunkbohne *	*
* Sojabohne *	* Johannesbeere *	* Pappel *	* Radieschen *	*
* Sonnenblume *	* Stachelbeere *	* Poinsettie *	* Rettich *	*
* Straussgras *	* Zitrus *	* Rhododendron *	* Rhabarber *	*
* Weidelgras *	*	* Rose *	* Rosenkohl *	*
* Weissklee *	*	* Tulpe *	* Rote Rübe *	*
* Weizen *	*	* Usambaraveilchen *	* Schwarzwurzel *	*
* Wiesenrispe *	*	* Wacholder *	* Salat *	*
* Wiesen-, Rohr- *	*	* Weide *	* Spinat *	*
* schwingel *	*	* Weihnachtskaktus *	* Tomate *	*
*	*	* Zonalpelargonie, *	* Zwiebel *	*
*	*	* Efeupelargonie *	*	*

* Vom *	* Erbsen° *	* Banane *	* Erbsen° *	*
* Technischen *	* Mohrenhirse *	* Kastanie *	* Lachenalia *	*
* Ausschuss *	* Triticale *	* Schwarze *	* Protea *	*
* anzunehmen *	*	* Johannesbeere° *	*	*
* (insgesamt 10) *	*	* Walnuss *	*	*

* Saflor *	* Heidelbeere *	* Chinchierinchee *	* Möhre° *	*
* Straussgras° *	* Preiselbeere *	* Chrysantheme° *	* Petersilie *	*
* Weidelgras° *	* Prunus-Unterlagen *	* Dieffenbachia *	* Rosenkohl° *	*
* Wiesenrispe° *	* Ribes indigro- *	* Gemeine Fichte *	* Spargel *	*
*	* laria *	* Hortensie *	* Tomate° *	*
*	* Rote und Weisse *	* Leucadendron *	*	*
*	* Johannesbeere° *	* Leucospermum *	*	*
*	* Zitrus° *	* Nelke° *	*	*
*	*	* Rose° *	*	*
*	*	* Spathiphyllum *	*	*

* Gerste° *	*	* Aster *	* Blumenkohl° *	*
* Hafer° *	*	* Feuerdorn *	* Bohne° *	*
* Mais° *	*	* Iris (zwiebel- *	* Brokkoli *	*
* Raps° *	*	* bildende) *	* Dill *	*
* Weizen° *	*	* Lilie° *	* Gurke° *	*
*	*	* Rhododendron° *	* Kichererbse *	*
*	*	* Weigelie *	* Knoblauch *	*
* In *	*	*	* Kopfkohl° *	*
* Vorbereitung *	*	*	* Moschuskürbis, *	*
* oder geplant *	*	*	* Bisamkürbis *	*
*	*	*	* Riesenkürbis *	*
*	*	*	* Salat° *	*
*	*	*	* Schalotte *	*
*	*	*	* Schnittlauch *	*
*	*	*	* Spinat° *	*
*	*	*	* Wassermelone *	*
*	*	*	* Zichorie *	*
*	*	*	* Zwiebel° *	*

° = (Revision)

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.*)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of August 1, 1989)

Principes directeurs d'examen ou leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.*)" préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 1er août 1989)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.*)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 1. August 1989)

Numerical Order of Test Guidelines[#]/
Principes directeurs dans l'ordre numérique[#]/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien[#]

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
o TG/02/...?	Maize (revision)	Maïs (révision)	Mais (Revision)	Zea mays L.
* TG/03/8	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
o TG/03/...?	Wheat (revision)	Blé (révision)	Weizen (Revision)	Triticum aestivum L.
* TG/04/4	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
- TG/04/5(proj.)	Ryegrass (revision)	Ray-grass (révision)	Weidelgras (Revision)	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/4	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
+ TG/07/5(proj.)	Peas (revision)	Pois (révision)	Erbsen (Revision)	Pisum sativum L. sensu lato

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

Reference numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their English names are given at the end of this Annex/Les numéros de référence des principes directeurs d'examen en ordre alphabétique des noms français figurent à la fin de la présente annexe/Referenznummern der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der deutschen Namen sind am Ende dieser Anlage angegeben

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/08/4 + Corr.	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/4	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.
* TG/10/7	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/4	Rose	Rosier	Rose	Rosa L.
- TG/11/5(proj.)	Rose (revision)	Rosier (révision)	Rose (Revision)	Rosa L.
* TG/12/4	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
o TG/12/...?	French Bean (revision)	Haricot (révision)	Bohne (Revision)	Phaseolus vulgaris L.
* TG/13/4	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.
o TG/13/...?	Lettuce (revision)	Laitue (révision)	Salat (Revision)	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
* TG/16/4	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
* TG/17/3	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
o TG/19/...?	Barley (revision)	Orge (révision)	Gerste (Revision)	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
o TG/20/...?	Oats (revision)	Avoine (révision)	Hafer (Revision)	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/6	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
* TG/23/5	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/5	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Dianthus L.
- TG/25/6(proj.)	Carnation (vegetatively propagated vari- eties) (Revision)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative) (révision)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten) (Revision)	Dianthus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/26/4	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.
- TG/26/5(proj.)	Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/8	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision)	Pélargonium zonal, Géranium- lierre (révision)	Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait.
* TG/29/6	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
* TG/30/3	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
- TG/30/4(proj.)	Bent (revision)	Agrostide (révision)	Straussgras (Revision)	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
* TG/31/6	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras	Dactylis glomerata L.
* TG/32/6	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
* TG/33/3	Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties)	Pâturin des prés (variétés apo- mictiques)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)	Poa pratensis L.
- TG/33/4(proj.)	Kentucky Bluegrass (apomictic vari- eties) (revision)	Pâturin des prés (variétés apo- mictiques) (révision)	Wiesenrispe (apomiktische Sorten)(Revision)	Poa pratensis L.
* TG/34/6	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
o TG/36/...?	Rape (revision) (forage rape included)	Colza (révision) (y compris colza fourrager)	Raps (Revision) (einschliesslich Futterraps)	Brassica napus L.
* TG/37/7	Turnip, Turnip Rape	Navet, Navette	Herbst-, Mairübe, Rübsen	Brassica rapa L. emend. Metzg.
* TG/38/6	White Clover	Trèfle blanc	Weissklee	Trifolium repens L.
* TG/39/6	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/3	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
+ TG/40/4(proj.)	Black Currant (revision)	Cassis (révision)	Schwarze Johannisbeere (Revision)	Ribes nigrum L.
* TG/41/4	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
* TG/42/3	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
o TG/42/...?	Rhododendron (revision)	Rhododendron (révision)	Rhododendron (Revision)	Rhododendron L.
* TG/43/6	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/44/3	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
- TG/44/4(proj.)	Tomato (revision)	Tomate (révision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
o TG/45/...?	Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision)	Blumenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
o TG/46/...?	Onion (revision)	Oignon (révision)	Zwiebel (Revision)	Allium cepa L.
* TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/3 + Corr.	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
o TG/48/...?	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) (revision)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) (révision)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing) (Revision)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
* TG/49/3	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
o TG/49/4(proj.)	Carrot (revision)	Carotte (révision)	Möhre (Revision)	Daucus carota L.
* TG/50/5	Vine	Vigne	Rebe	Vitis L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/51/6	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/2	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl.
o TG/52/...?	Red and White Currant (revision)	Groseillier à grappes (révision)	Rote und Weisse Johannisbeere (Revision)	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl.
* TG/53/3	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch
* TG/54/3	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
- TG/54/4(proj.)	Brussels Sprouts (revision)	Chou de Bruxelles (révision)	Rosenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
o TG/55/...?	Spinach (revision)	Epinard (révision)	Spinat (Revision)	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/3	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
o TG/59/...?	Lily (vegetatively propagated) (revision)	Lis (à multiplication végétative) (révision)	Lilie (vegetativ vermehrte) (Revision)	Lilium L.
* TG/60/3	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
o TG/61/...?	Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (révision)	Gurken (Revision)	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/66/3	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwin- gel), Rotschwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
* TG/73/6	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subgenus Euba- tus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/ hybrides/Hybriden
* TG/74/3	Celeriac	Célieri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annum L.
* TG/77/3	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
+ TG/77/5(proj.)	Gerbera (vegetatively propagated) (revision)	Gerbera (à multiplication végétative) (révision)	Gerbera (vegetativ vermehrte) (Revision)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	White Cedar	Thuya du Canada	Lebensbaum	Thuya occidentalis L.
* TG/80/3	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	Celery	Célieri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/83/3	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.
o TG/83/...?	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties) (revision)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes) (révision)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen) (Revsion)	Citrus L.
* TG/84/3	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploide Pflaumensorten
* TG/85/3	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	Anthurium (vegetatively propagated vari- eties)	Anthurium (variétés à multi- plication végé- tative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.
* TG/88/3	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement varié- tés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
- TG/96/1(proj.)	Norway Spruce (vegetatively propagated vari- eties)	Epicéa commun (variétés à multi- plication végé- tative)	Gemeine Fichte (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/97/3	Avocado	Avocatier	Avocado	<i>Persea americana</i> Mill.
* TG/98/3	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	<i>Actinidia chinensis</i> Pl.
* TG/99/3	Olive (vegetatively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeugung)	<i>Olea europaea</i> L.
* TG/100/3	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruitières et variétés porte-greffes)	Quitte (Sorten zur Fruchterzeugung und Unterlagssorten)	<i>Cydonia</i> Mill. sensu stricto
* TG/101/3	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	<i>Schlumbergera</i> Lem. including/y compris/einschliesslich <i>Zygocactus</i> K. Schum.
* TG/102/3	Impatiens	Impatiente	Impatiens	<i>Impatiens</i> L.
* TG/103/3	Juniper	Genévrier	Wacholder	<i>Juniperus</i> L.
* TG/104/4 + Add	Melon	Melon	Melone	<i>Cucumis melo</i> L.
* TG/105/3	Chinese Cabbage	Chou Chinois	Chinakohl	<i>Brassica pekinensis</i> L.
+ TG/106/3	Leaf Beet	Poirée	Mangold	<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i> L.
* TG/107/3	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	<i>Begonia</i> X <i>tubero-hybrida</i> Voss
* TG/108/3	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	<i>Gladiolus</i> L.
* TG/109/3	Regal Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie	<i>Pelargonium grandiflorum</i> hort. non Willd.
* TG/110/3	Guava (vegetatively propagated varieties)	Goyavier (variétés à multiplication végétative)	Guave (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Psidium guajava</i> L.
* TG/111/3	Macadamia (vegetatively propagated varieties)	Macadamia (variétés à multiplication végétative)	Macadamia (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Macadamia integrifolia</i> Maiden et Betche; <i>M. tetraphylla</i> L.A.S. Johnston & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/112/3	Mango (vegetatively propagated varieties)	Manguier (variétés à multiplication végétative)	Mango (vegetativ vermehrte Sorten)	<i>Mangifera indica</i> L.
* TG/113/2	Easter Cactus	Cactus jonc	Osterkaktus	<i>Rhipsalidopsis</i> Britt. et Rose, including/y compris/einschliesslich <i>Epiphyllopsis</i> Berger
* TG/114/3	Exacum	Exacum	Exacum	<i>Exacum</i> L.
* TG/115/3	Tulip	Tulipe	Tulpe	<i>Tulipa</i> L.
* TG/116/3	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	<i>Scorzonera hispanica</i> L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/117/3	Egg Plant	Aubergine	Aubergine, Eierfrucht	<i>Solanum melongena</i> L.
* TG/118/3	Endive	Chicorée	Endivie	<i>Cichorium endivia</i> L.
* TG/119/3	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Gartenkürbis, Zucchini	<i>Cucurbita pepo</i> L.
* TG/120/3	Durum Wheat	Blé dur	Hartweizen	<i>Triticum durum</i> Desf.
+ TG/121/2(proj.)	Triticale	Triticale	Triticale	X <i>Triticosecale</i> Witt.
+ TG/122/2(proj.)	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	<i>Sorghum bicolor</i> L.
+ TG/123/1(proj.)	Banana	Bananier	Banane	<i>Musa acuminata</i> Colla
+ TG/124/1(proj.)	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	<i>Castanea sativa</i> Mill.
+ TG/125/1(proj.)	Walnut	Noyer	Walnuss	<i>Juglans regia</i> L.
+ TG/126/2(proj.)	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	<i>Lachenalia</i> Jacq. f. ex Murray
- TG/127/1(proj.)	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	<i>Leucadendron</i> R. Br.
- TG/128/1(proj.)	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	<i>Leucospermum</i> R. Br.
+ TG/129/2(proj.)	Protea	Protea	Protea	<i>Protea</i> L.
- TG/130/1(proj.)	Asparagus	Asperge	Spargel	<i>Asparagus officinalis</i> L.
- TG/131/1(proj.)	Chincherinchee	Chincherinchee	Chincherinchee	<i>Chincherinchee</i>
- TG/132/1(proj.)	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	<i>Dieffenbachia</i> Schott
- TG/133/1(proj.)	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	<i>Hydrangea</i> L.
- TG/134/1(proj.)	Safflower	Carthame	Saflor	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
- TG/135/1(proj.)	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	<i>Spathiphyllum</i> Schott
o	Aster	Aster	Aster	<i>Aster</i> L.
o	Blueberry	Myrtille	Heidelbeere	<i>Vaccinium myrtillus</i> L.
o	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	<i>Brassica oleracea</i> L. conv. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.
o	Chick-Pea	Pois chiche	Kichererbse	<i>Cicer arietinum</i> L.
o	Chicory, Witlof	Chicorée	Zichorie	<i>Cichorium intybus</i> L.
o	Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	<i>Allium schoenoprasum</i> L.
o	<i>Cucurbita moschata</i>	<i>Cucurbita moschata</i>	Moschuskürbis, Bisamkürbis	<i>Cucurbita moschata</i> (Duch.) Duch. ex. Poir
o	Dill	Aneth	Dill	<i>Anethum graveolens</i> L.
o	Garlic	Ail	Knoblauch	<i>Allium sativum</i> L.
o	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	<i>Iris</i> L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Lingonberry	Airelle rouge	Preiselbeere	Vaccinium vitis- idaea L.
o	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
o	Prunus rootstocks	Porte-greffes du Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o	Pumpkin	Potiron, Giraumon	Riesenkürbis	Cucurbita maxima Duch.
o	Pyracantha, Fire- thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o	Ribes indigrolaria (Jostaberry)	Ribes indigrolaria	Ribes indigrolaria (Jostabeere)	Ribes indigrolaria
o	Shallot	Echalote	Schalotte	Allium ascalonicum L.
o	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela Thunb.

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR ENGLISH NAMES

African Violet	TG/17	Gherkin	TG/61	Rhubarb	TG/62
Almond	TG/56	Gladiolus	TG/108	Ribes indigrolaria .	-
Alstroemeria	TG/29	Gooseberry	TG/51	Rice	TG/16
Anthurium	TG/86	Grapefruit	TG/83	Rose	TG/11
Apple	TG/14	Groundnut	TG/93	Runner Bean	TG/09
Apricot	TG/70	Guava	TG/110	Rye	TG/58
Asatsuki	-	Hard Fescue	TG/67	Ryegrass	TG/04
Asparagus	TG/130	Hazelnut	TG/71	Safflower	TG/134
Aster	-	Hydrangea	TG/133	Savoy cabbage	TG/48
Avocado	TG/97	Impatiens	TG/102	Scorzonera	TG/116
Banana	TG/123	Iris	-	Scotch Heather	TG/94
Barley	TG/19	Ivy-leaved		Shallot	-
Beetroot	TG/60	Pelargonium	TG/28	Sheep's Fescue	TG/67
Bent	TG/30	Japanese Plum	TG/84	Sorghum	TG/122
Berberis	TG/68	Jostaberry	-	Soya Bean	TG/80
Black Currant	TG/40	Juniper	TG/103	Spathiphyllum	TG/135
Black Radish	TG/63	Kalanchoe	TG/78	Spinach	TG/55
Black Salsify	TG/116	Kentucky Bluegrass .	TG/33	Squash	TG/119
Blackberry	TG/73	Kiwifruit	TG/98	Strawberry	TG/22
Blueberry	-	Kohlrabi	TG/65	Streptocarpus	TG/47
Broad Bean	TG/08	Lachenalia	TG/126	Sunflower	TG/81
Broccoli	-	Lagerstroemia	TG/95	Swede	TG/89
Brussels Sprouts ...	TG/54	Leaf Beet	TG/106	Sweet Pepper	TG/76
Cabbage	TG/48	Leek	TG/85	Tall Fescue	TG/39
Carnation	TG/25	Lemons	TG/83	Timothy	TG/34
Carrot	TG/49	Lettuce	TG/13	Tomato	TG/44
Cauliflower	TG/45	Leucadendron	TG/127	Triticale	TG/121
Celeriac	TG/74	Leucospermum	TG/128	Tuberous Begonia ...	TG/107
Celery	TG/82	Lily	TG/59	Hybrids	-
Cherry	TG/35	Ling	TG/94	Tulip	TG/115
Chestnut	TG/124	Lingonberry	-	Turnip	TG/37
Chick-Pea	-	Linseed	TG/57	Turnip Rape	TG/37
Chicory	-	Lucerne	TG/06	Vegetable Marrow ...	TG/119
Chinese Cabbage	TG/105	Lupins	TG/66	Vine	TG/50
Chincherinchee	TG/131	Macadamia	TG/111	Walnut	TG/125
Chives	-	Maize	TG/02	Watermelon	-
Christmas Cactus ...	TG/101	Mandarins	TG/83	Weigela	-
Chrysanthemum	TG/26	Mango	TG/112	Wheat	TG/03
Citrus	TG/83	Meadow Fescue	TG/39	White cabbage	TG/48
Cocksfoot	TG/31	Melon	TG/104	White Cedar	TG/79
Common Vetch	TG/32	Narcissi	TG/87	White Clover	TG/38
Cornsalad	TG/75	Norway Spruce	TG/96	White Currant	TG/52
Cotton	TG/88	Oats	TG/20	Willow	TG/72
Crown of Thorns	TG/91	Olive	TG/99	Zonal Pelargonium ..	TG/28
Cucumber	TG/61	Onion	TG/46		
Cucurbita moschata .	-	Oranges	TG/83		
Curly Kale	TG/90	Parsley	-		
Daffodils	TG/87	Peach	TG/53		
Dieffenbachia	TG/132	Pear	TG/15		
Dill	-	Peas	TG/07		
Durum Wheat	TG/120	Persimmon	TG/92		
Easter Cactus	TG/113	Poinsettia	TG/24		
Egg Plant	TG/117	Poplar	TG/21		
Elatior Begonia	TG/18	Potato	TG/23		
Endive	TG/118	Protea	TG/129		
Euphorbia Fulgens ..	TG/10	Prunus rootstocks ..	-		
European Plum	TG/41	Pumpkin	-		
Evening Primrose ...	-	Pyracantha	-		
Exacum	TG/114	Quince	TG/100		
Field Bean	TG/08	Radish	TG/64		
Firethorn	-	Rape	TG/36		
Flax	TG/57	Raspberry	TG/43		
Forsythia	TG/69	Red cabbage	TG/48		
Freesia	TG/27	Red Clover	TG/05		
French Bean	TG/12	Red Currant	TG/52		
Garlic	-	Red Fescue	TG/67		
General Introduction	TG/01	Regal Pelargonium...	TG/109		
Gerbera	TG/77	Rhododendron	TG/42		

NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABETIQUE DES NOMS FRANCAIS

Abricotier	TG/70	Fétuque durette	TG/67	Poireau	TG/85
Actinidia	TG/98	Fétuque élevée	TG/39	Poirée	TG/106
Agrostide	TG/30	Fétuque ovine	TG/67	Poirier	TG/15
Agrumes	TG/83	Fétuque rouge	TG/67	Pois	TG/07
Ail	-	Fève	TG/08	Pois chiche	-
Alstroèmère	TG/29	Féverole	TG/08	Pomélo	TG/83
Amandier	TG/56	Fléole	TG/34	Pomme de terre	TG/23
Aneth	-	Forsythia	TG/69	Pommier	TG/14
Anthurium	TG/86	Fraisier	TG/22	Porte-greffes de	
Arachide	TG/93	Framboisier	TG/43	Prunus	-
Asperge	TG/130	Freesia	TG/27	Potiron	-
Aster	-	Genévrier	TG/103	Protea	TG/129
Aubergine	TG/117	Géranium-lierre	TG/28	Prunier européen ...	TG/41
Avocatier	TG/97	Gerbera	TG/77	Prunier japonais ...	TG/84
Avoine	TG/20	Glaïeul	TG/108	Pyracantha	-
Bananier	TG/123	Goyavier	TG/110	Radis d'été, d'au-	
Bégonia elatior	TG/18	Groseillier à		tomme et d'hiver..	TG/63
Bégonia tubéreux		grappes	TG/52	Radis de tous les	
hybride	TG/107	Groseillier à		mois	TG/64
Berberis	TG/68	maquereau	TG/51	Ray-grass	TG/04
Betterave rouge	TG/60	Haricot	TG/12	Rhododendron	TG/42
Blé	TG/03	Haricot d'Espagne ..	TG/09	Rhubarbe	TG/62
Blé dur	TG/120	Hortensia	TG/133	Ribes indigrolaria .	-
Brocoli	-	Impatiens	TG/102	Riz	TG/16
Buisson ardent	-	Introduction		Ronce fruitière	TG/73
Cactus de Noël	TG/101	générale	TG/01	Rosier	TG/11
Cactus jonc	TG/113	Iris	-	Saintpaulia	TG/17
Callune	TG/94	Jonquille	TG/87	Salsifis noir	TG/116
Carotte	TG/49	Kaki	TG/92	Saule	TG/72
Carthame	TG/134	Kalanchoë	TG/78	Scorsonère	TG/116
Cassis	TG/40	Lachenalia	TG/126	Seigle	TG/58
Céleri-branche	TG/82	Lagerstroemia	TG/95	Soja	TG/80
Céleri-rave	TG/74	Laitue	TG/13	Sorgho	TG/122
Cérisier	TG/35	Leucadendron	TG/127	Spathiphyllum	TG/135
Châtaignier	TG/124	Leucospermum	TG/128	Streptocarpus	TG/47
Chicorée	TG/118	Limettier	TG/83	Thuya du Canada	TG/79
Chicorée	-	Lin	TG/57	Tomate	TG/44
Chincherinchee	TG/131	Lis	TG/59	Tournesol	TG/81
Chou cabus	TG/48	Lupins	TG/66	Trèfle blanc	TG/38
Chou Chinois	TG/105	Luzerne	TG/06	Trèfle violet	TG/05
Chou de Bruxelles ..	TG/54	Macadamia	TG/111	Triticale	TG/121
Chou de Milan	TG/48	Mâche	TG/75	Tulipe	TG/115
Chou-fleur	TG/45	Maïs	TG/02	Vesce commune	TG/32
Chou frisé	TG/90	Mandarinier	TG/83	Vigne	TG/50
Chou-navet	TG/89	Manguier	TG/112	Weigela	-
Chou pommé	TG/48	Melon	TG/104		
Chou-rave	TG/65	Narcisse	TG/87		
Chou rouge	TG/48	Navet	TG/37		
Chrysanthème	TG/26	Navette	TG/37		
Ciboulette	-	Noisetier	TG/71		
Citronnier	TG/83	Noyer	TG/125		
Civette	-	Oeillet	TG/25		
Cognassier	TG/100	Oenothère	-		
Colza	TG/36	Oignon	TG/46		
Combre	TG/61	Olivier	TG/99		
Cornichon	TG/61	Onagre	-		
Cotonnier	TG/88	Oranger	TG/83		
Courgette	TG/119	Orge	TG/19		
Cucurbita moschata .	-	Pastèque	-		
Dactyle	TG/31	Pâturin des prés ...	TG/33		
Dieffenbachia	TG/132	Pêcher	TG/53		
Echalote	-	Pélargonium des			
Epicéa commun	TG/96	fleuristes	TG/109		
Epinard	TG/55	Pélargonium zonal ..	TG/28		
Epine du Christ	TG/91	Persil	-		
Euphorbia fulgens ..	TG/10	Peuplier	TG/21		
Exacum	TG/114	Piment	TG/76		
Fétuque des prés ...	TG/39	Poinsettia	TG/24		

REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER DEUTSCHEN NAMEN

Ackerbohne	TG/08	Kiwi	TG/98	Saatwicke	TG/32
Allgemeine		Knaulgras	TG/31	Saflor	TG/134
Einführung	TG/01	Knoblauch	-	Salat	TG/13
Apfel	TG/14	Knollenbegonie	TG/107	Schafschwingel	TG/67
Aprikose	TG/70	Knollensellerie	TG/74	Schalotte	-
Aster	-	Kohlrabi	TG/65	Schnittlauch	-
Aubergine	TG/117	Kohlrübe	TG/89	Schwarze	
Avocado	TG/97	Kopfkohl	TG/48	Johannisbeere	TG/40
Banane	TG/123	Korallenranke	TG/10	Schwarzwurzel	TG/116
Baumwolle	TG/88	Lachenalia	TG/126	Sojabohne	TG/80
Berberitze	TG/68	Lagerstroemia	TG/95	Sonnenblume	TG/81
Besenheide	TG/94	Lebensbaum	TG/79	Spargel	TG/130
Birne	TG/15	Lein	TG/57	Spathiphyllum	TG/135
Bisamkürbis	-	Leucadendron	TG/127	Spinat	TG/55
Bleichsellerie	TG/82	Leucospermum	TG/128	Stachelbeere	TG/51
Blumenkohl	TG/45	Lieschgras	TG/34	Straussgras	TG/30
Bohne	TG/12	Lilie	TG/59	Tomate	TG/44
Brokkoli	-	Lupinen	TG/66	Triticale	TG/121
Brombeere	TG/73	Luzerne	TG/06	Tulpe	TG/115
Chinakohl	TG/105	Macadamia	TG/111	Usambaraveilchen	TG/17
Chincherinchee	TG/131	Mairübe	TG/37	Wacholder	TG/103
Christusdorn	TG/91	Mais	TG/02	Walnuss	TG/125
Chrysantheme	TG/26	Mandarine	TG/83	Wassermelone	-
Dicke Bohne	TG/08	Mandel	TG/56	Weide	TG/72
Dieffenbachia	TG/132	Mango	TG/112	Weidelgras	TG/04
Dill	-	Mangold	TG/106	Weigelie	-
Drehfrucht	TG/47	Melone	TG/104	Weihnachtskaktus	TG/101
Edelpelargonie	TG/109	Möhre	TG/49	Weisse Johannisbeere	TG/52
Efeupelargonie	TG/28	Mohrenhirse	TG/122	Weissklee	TG/38
Eierfrucht	TG/117	Moschuskürbis	-	Weisskohl	TG/48
Elatior-Begonie	TG/18	Nachtkerze	-	Weizen	TG/03
Endivie	TG/118	Narzisse	TG/87	Wiesenrispe	TG/33
Erbsen	TG/07	Nelke	TG/25	Wiesenschwingel	TG/39
Erdbeere	TG/22	Olive	TG/99	Wirsing	TG/48
Erdnuss	TG/93	Orange	TG/83	Zichorie	-
Exacum	TG/114	Ostasiatische Pflaum	TG/84	Zitrone	TG/83
Feldsalat	TG/75	Osterkaktus	TG/113	Zitrus	TG/83
Feuerdorn	-	Pappel	TG/21	Zonalpelargonie	TG/28
Flamingoblume	TG/86	Paprika	TG/76	Zucchini	TG/119
Forsythie	TG/69	Petersilie	-	Zwiebel	TG/46
Freese	TG/27	Pfirsich	TG/53		
Gartenkürbis	TG/119	Pflaume	TG/41		
Gemeine Fichte	TG/96	Poinsettie	TG/24		
Gerbera	TG/77	Porree	TG/85		
Gerste	TG/19	Preiselbeere	-		
Gladiole	TG/108	Protea	TG/129		
Grapefruit	TG/83	Prunkbohne	TG/09		
Grünkohl	TG/90	Prunus-Unterlagen	-		
Guave	TG/110	Quitte	TG/100		
Gurken	TG/61	Radieschen	TG/64		
Hafer	TG/20	Raps	TG/36		
Härtlicher Schwingel	TG/67	Rebe	TG/50		
Hartweizen	TG/120	Reis	TG/16		
Haselnuss	TG/71	Rettich	TG/63		
Heidelbeere	-	Rhabarber	TG/62		
Herbstrübe	TG/37	Rhododendron	TG/42		
Himbeere	TG/43	Ribes indigrolaria	-		
Hortensie	TG/133	Riesenkürbis	-		
Impatiens	TG/102	Roggen	TG/58		
Inkalilie	TG/29	Rohrschwingel	TG/39		
Iris	-	Rose	TG/11		
Jostabeere	-	Rosenkohl	TG/54		
Kaki	TG/92	Rote Johannisbeere	TG/52		
Kalanchoe	TG/78	Rote Rübe	TG/60		
Kartoffel	TG/23	Rotklee	TG/05		
Kastanie	TG/124	Rotkohl	TG/48		
Kichererbse	-	Rotschwingel	TG/67		
Kirsche	TG/35	Rübsen	TG/37		

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR LATIN NAMES
 NUMEROS DE REFERENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABÉTIQUE DES NOMS LATINS
 REFERENZNUMMERN DER PRUEFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER LATEINISCHEN NAMEN

Actinidia chinensis Pl.	TG/98	Dactylis glomerata L.	TG/31	Phaseolus vulgaris L.	TG/12
Agrostis canina L.	TG/30	Daucus carota L.	TG/49	Phleum bertolonii DC.	TG/34
Agrostis gigantea Roth	TG/30	Dianthus L.	TG/25	Phleum pratense L.	TG/34
Agrostis stolonifera L.	TG/30	Dieffenbachia Schott	TG/132	Picea abies A. Dietr.	TG/96
Agrostis tenuis Sibth.	TG/30	Diospyros kaki L.	TG/92	Pisum sativum L. sensu lato ..	TG/07
Allium ascalonicum L.	-	Epiphyllopsis Berger	TG/113	Poa pratensis L.	TG/33
Allium cepa L.	TG/46	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch	TG/10	Populus L.	TG/21
Allium porrum L.	TG/85	Euphorbia milii Desmoulin ...	TG/91	Protea L.	TG/129
Allium sativum L.	-	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	TG/24	Prunus amygdalus Batsch	TG/56
Allium schoenoprasum L.	-	Exacum L.	TG/114	Prunus armeniaca L.	TG/70
Alstroemeria L.	TG/29	Festuca arundinacea Schreb....	TG/39	Prunus avium (L.) L.	TG/35
Anethum graveolens L.	-	Festuca ovina L. sensu lato ..	TG/67	Prunus cerasus L.	TG/35
Anthurium Schott	TG/86	Festuca pratensis Huds.	TG/39	Prunus domestica L.	TG/41
Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.	TG/82	Festuca rubra L.	TG/67	Prunus insititia L.	TG/41
Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.	TG/74	Forsythia Vahl	TG/69	Prunus L.	-
Arachis L.	TG/93	Fragaria L.	TG/22	Prunus persica (L.) Batsch ...	TG/53
Asparagus officinalis L.	TG/130	Freesia Eckl. ex Klatt	TG/27	Prunus salicina Lindl.	TG/84
Avena nuda L.	TG/20	Gerbera Cass.	TG/77	Psidium guajava L.	TG/110
Avena sativa L.	TG/20	Gладиолус L.	TG/108	Pyracantha M.J. Roem.	-
Begonia X hiemalis Fotsch	TG/18	Glycine max (L.) Merrill	TG/80	Pyrus communis L.	TG/15
Begonia X tuberhybrida Voss	TG/107	Gossypium L.	TG/88	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner	TG/63
Begonia-Elatior	TG/18	Helianthus annuus L.	TG/81	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.	TG/64
Berberis L.	TG/68	Helianthus debilis Nutt.	TG/81	Rheum rhabarbarum L.	TG/62
Beta vulgaris L. var. esculenta	TG/60	Hordeum vulgare L. sensu lato	TG/19	Rhizalidopsis Britt. et Rose	TG/113
Beta vulgaris L. var. vulgaris L.	TG/106	Hydrangea L.	TG/133	Rhododendron L.	TG/42
Brassica napus L.	TG/36	Impatiens L.	TG/102	Ribes grossularia L.	TG/51
Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.	TG/89	Iris L.	-	Ribes indigrolaria	-
Brassica oleracea L. var. bullata DC.	TG/48	Juglans regia L.	TG/125	Ribes nigrum L.	TG/40
Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.	TG/48	Juniperus L.	TG/103	Ribes niveum Lindl.	TG/52
Brassica oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell.	TG/48	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln.	TG/78	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch	TG/52
Brassica oleracea L. var. - gongylodes L.	TG/65	Lachenalia Jacq. f. ex Murray.	TG/126	Ribes uva-crispa L.	TG/51
- sabellica L.	TG/90	Lactuca sativa L.	TG/13	Rosa L.	TG/11
- sabauda L.	TG/48	Lagerstroemia indica L.	TG/95	Rubus idaeus L.	TG/43
Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. - botrytis	TG/45	Leucadendron R. Br.	TG/127	Rubus subgenus Eubatus Sect. Moriferi & Ursini	TG/73
- cymosa Duch.	-	Leucospermum R. Br.	TG/128	Saintpaulia ionantha H. Wendl.	TG/17
Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.	TG/54	Lilium L.	TG/59	Salix L.	TG/72
Brassica pekinensis L.	TG/105	Linum usitatissimum L.	TG/57	Schlumbergera Lem.	TG/101
Brassica rapa L. emend. Metzg.	TG/37	Lolium multiflorum Lam.	TG/04	Scorzonera hispanica L.	TG/116
Calluna vulgaris (L.) Hull. ..	TG/94	Lolium perenne L.	TG/04	Secale cereale L.	TG/58
Capsicum annuum L.	TG/76	Lupinus albus	TG/66	Solanum melongena L.	TG/117
Carthamus tinctorius L.	TG/134	Lupinus angustifolius	TG/66	Solanum tuberosum L.	TG/23
Castanea sativa Mill.	TG/124	Lupinus luteus	TG/66	Sorghum bicolor L.	TG/122
Chincherinchee	TG/131	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.	TG/44	Spathiphyllum Schott	TG/135
Chrysanthemum spec.	TG/26	Macadamia integrifolia Maiden et Betche	TG/111	Spinacia oleracea L.	TG/55
Cicer arietinum L.	-	Macadamia tetraphylla L.A.S. Johnsten	TG/111	Streptocarpus X hybridus Voss	TG/47
Cichorium endivia L.	TG/118	Malus Mill.	TG/14	Thuya occidentalis L.	TG/79
Cichorium intybus L.	-	Mangifera indica L.	TG/112	Trifolium pratense L.	TG/05
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai	-	Medicago sativa L.	TG/06	Trifolium repens L.	TG/38
Citrus L.	TG/83	Medicago X varia Martyn	TG/06	Triticum aestivum L.	TG/03
Corylus avellana L.	TG/71	Musa acuminata Colla	TG/123	Triticum durum Desf.	TG/120
Corylus maxima Mill.	TG/71	Narcissus L.	TG/87	Tulipa L.	TG/115
Cucumis melo L.	TG/104	Olea europaea L.	TG/99	Vaccinium myrtillus L.	-
Cucumis sativus L.	TG/61	Oryza sativa L.	TG/16	Vaccinium vitis-idaea L.	-
Curcubita maxima Duch.	-	Pelargonium grandiflorum hort. non Willd.	TG/109	Valerianella eriocarpa Desv. .	TG/75
Curcubita pepo L.	TG/119	Pelargonium peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	Valerianella locusta L.	TG/75
Cydonia Mill. sensu stricto ..	TG/100	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait. ..	TG/28	Vicia faba L.	TG/08
		Persea americana Mill.	TG/97	Vicia sativa L.	TG/32
		Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex- A.W. Hill		Vitis L.	TG/50
		Phaseolus coccineus L.	TG/09	Weigela Thunb.	-
				X Triticosecale Witt.	TG/121
				Zea mays L.	TG/02
				Zygocactus K. Schum.	TG/101

[Annex III follows/
 L'annexe III suit/
 Anlage III folgt]

Von der Technischen Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten
und der Technischen Arbeitsgruppe für Gemüsearten
vorgeschlagene Aenderungen zu dem Entwurf für
Prüfungsrichtlinien für Erbsen (Revision) (TG/7/5(proj.))

1. Aenderungen, die von den beiden Arbeitsgruppen vorgeschlagen wurden und über die Uebereinstimmung besteht:

Merkmalstabelle:

Merkmale

- 14 das Wachstumsstadium 40 sollte in den Code für die Wachstumsstadien aufgenommen werden
- 20 sollte die Ausprägungsstufen "gering, mittel, gross" haben
- 26 sollte nach Merkmal 28 aufgeführt werden
- 58 sollte lauten: "Hülse: grüne Farbe des unreifen Samens" mit den Ausprägungsstufen "hell, mittel, dunkel"

2. Von der Technischen Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten vorgeschlagene Aenderungen, die von der Technischen Arbeitsgruppe für Gemüsearten zurückgewiesen wurden:

i) Merkmalstabelle:

Merkmale

- 1 sollte aus der Merkmalstabelle herausgenommen werden, jedoch weiterhin für die Gruppierung verwendet werden und den Hinweis auf das Stadium gestrichen bekommen
- 31, 32 sollten zusammengefasst werden und die erste Ausprägungsstufe sollte lauten: "fehlend oder sehr locker (Lisa, Myzar, Orfact)"
- 35 sollte an die Aenderungen in Merkmal 20 angeglichen werden (mit den Ausprägungsstufen "gering, mittel, gross") [und sollte folgenden Wortlaut im dritten Satz der Erklärungen haben: "Die Erfassungen sollten erfolgen, wenn die höchsten Knoten Blütenknospen bilden, die sich nicht öffnen."] [der zusätzliche Satz wurde von der TWV angenommen]

ii) Zusätzliche Merkmale:

Die TWA stimmte dem Einschluss der Merkmale 1 bis 7 auf den Seiten 1 bis 4 des Dokuments TWV/XXII/4 zu. Die TWV konnte dem Einschluss des Merkmals 4 ("Stengel: Wuchsform" mit den Ausprägungsstufen "niedrig, hoch") nicht zustimmen und konnte nur dem Einschluss des Merkmals 1 ("Trockenkorn: Farbe der Samenschale" mit den Ausprägungsstufen "rötlich braun, braun, bräunlich grün") zustimmen, sofern das Merkmal auf Sorten mit Anthocyan beschränkt würde.

Die TWV schlug vor, den Wortlaut über die Merkmale mit partieller Ausprägung (Teil II des Dokuments TWV/XXII/4) als Anlage an die Prüfungsrichtlinien für Erbsen anzufügen, nachdem die wesentliche Information aus den Merkmalstabellen in die Erklärungen überführt worden ist. Die TWA konnte dem Einschluss dieser Merkmale nicht zustimmen, da die Prüfungsrichtlinien keine Liste negativer Merkmale enthalten sollten.

iii) Erklärungen zu der Merkmalstabelle:

Die TWA erwog, dass die Erklärungen sehr nützlich seien, jedoch zu lang für die Prüfungsrichtlinien und damit das Risiko mit sich brächten, dass sie nicht gelesen würden. Information sollte getrennt werden in normale Erklärungen und genetische Hintergrundinformation, die letztere sollte als getrennte Anlage den Prüfungsrichtlinien beigelegt werden. Die TWA bat den Technischen Ausschuss, diese Frage im allgemeinen zu erörtern und zu entscheiden, welche weitere Informationen zu anderen Prüfungsrichtlinien hinzugefügt werden sollten oder könnten.

Die TWV schlug vor, den vollständigen Wortlaut der Erklärungen als integralen Teil der Prüfungsrichtlinien beizubehalten. Sie betonte gegenüber dem Technischen Ausschuss, dass sie der Meinung war, dass der Entwurf für Prüfungsrichtlinien für Erbsen eine der besten Prüfungsrichtlinien darstellte, die sie vorbereitet hätte.

3. Vorschläge, die von der Technischen Arbeitsgruppe für Gemüsearten auf der Grundlage der Vorschläge der Sachverständigen der Verbandsstaaten, wie in Dokument TWV/XXII/8 wiedergegeben, gemacht wurden, und denen die Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten nicht gefolgt war:

Merkmale:

- 11 sollte als Gruppierungsmerkmal verwendet werden (ein Land widersetzte sich dieser Entscheidung)
- 31 in den Erklärungen sollten die Worte "bei Erfassung vor der Blüte" gestrichen werden
- 34 das Merkmal sollte ans Ende der Tabelle überführt werden
- 34a ein neues Merkmal sollte eingefügt werden mit folgendem Wortlaut: "Blüte: Breite der Kelchblätter" mit den Ausprägungsstufen "schmal (Abador, Caprice), mittel (Conservor), breit (Amino)"
- 38 sollte die zusätzliche Ausprägungsstufe "grünlich cremefarben (4)" erhalten.

[Ende der Anlage III
und des Dokuments]